OVEREENKOMST

in de vorm van een briefwisseling tussen de Europese Gemeenschap en de Republiek Zuid-Afrika betreffende de handel in wijn

A. *Brief van de Europese Gemeenschap*

Paarl, 28 januari 2002

Mevrouw, Mijnheer,

Ik verwijs bij deze naar de overeenkomst tussen de Europese Gemeenschap en de Republiek Zuid-Afrika betreffende de handel in wijn, ondertekend op 28 januari 2002, en de overeenkomst inzake handel, ontwikkeling en samenwerking tussen de Europese Gemeenschap en haar lidstaten, enerzijds, en de Republiek Zuid-Afrika, anderzijds („TDC-overeenkomst").

In overeenstemming met het op 25 juli 2001 ad referendum bereikte akkoord waarmee de onderhandelingen over de overeenkomsten inzake wijn en gedistilleerde dranken werden afgesloten, dient de TDC-overeenkomst zoals voorlopig toegepast vanaf 1 januari 2000 als volgt te worden gewijzigd:

1. Het laatste deel van lijst 6 van bijlage IV bij de TDC-overeenkomst dient als volgt te luiden:

„Wine of fresh grapes, including fortified wines 2204 21 79 ([11]) ([13]) 2204 21 80 ([11]) ([13]) 2204 21 83 ([11]) ([13]) 2204 21 84 ([11]) ([13])	Global wine 35,3 million l; duty free; agf 3 %

([13]) For each of the years 2002 to 2011 a set volume of 6,72 million litres will be added to the basic annual wine quota. The annual growth factor will apply from 2003 to the basic quota of 35,3 million litres only.".

2. De formulering in punt 5 van het aanhangsel bij onze briefwisseling van 11 oktober 1999 met betrekking tot de overeenkomst inzake wijn en gedistilleerde dranken (bijlage X bij de TDC-overeenkomst) dient door het onderstaande te worden vervangen:

   „Vanaf de datum van inwerkingtreding van de overeenkomst zal de Europese Gemeenschap een van rechten vrijgesteld contingent van 33,6 miljoen liter instellen voor de invoer van wijn, verpakt in flessen; dit volume zal met 5 % worden verhoogd tot een totaal volume van 35,3 miljoen liter vanaf 1 januari 2002. Ter compensatie evenwel van het feit dat het contingent in 2000 en 2001 niet was geopend, zal het daarmee overeenkomstige volume van 67,2 miljoen liter aan het contingent worden toegevoegd, gespreid over een periode van 10 jaar, waarmee het totale jaarlijkse volume voor de jaren 2002 tot 2011 tot 42,02 miljoen liter stijgt.".

3. Deze overeenkomst in de vorm van een briefwisseling treedt in werking op 1 januari 2002.

Ik moge u verzoeken de ontvangst van deze brief te bevestigen alsmede dat deze brief en uw antwoord een overeenkomst vormen tussen de Republiek Zuid-Afrika en de Europese Gemeenschap.

Hoogachtend,

Voor de Europese Gemeenschap

B. *Brief van de regering van de Republiek Zuid-Afrika*

Paarl, 28 januari 2002

Mevrouw, Mijnheer,

Ik heb de eer de ontvangst te bevestigen van uw brief van heden, welke als volgt luidt:

„Ik verwijs bij deze naar de overeenkomst tussen de Europese Gemeenschap en de Republiek Zuid-Afrika betreffende de handel in wijn, ondertekend op 28 januari 2002, en de overeenkomst inzake handel, ontwikkeling en samenwerking tussen de Europese Gemeenschap en haar lidstaten, enerzijds, en de Republiek Zuid-Afrika, anderzijds („TDC-overeenkomst").

In overeenstemming met het op 25 juli 2001 ad referendum bereikte akkoord waarmee de onderhandelingen over de overeenkomsten inzake wijn en gedistilleerde dranken werden afgesloten, dient de TDC-overeenkomst zoals voorlopig toegepast vanaf 1 januari 2000 als volgt te worden gewijzigd:

1. Het laatste deel van lijst 6 van bijlage IV bij de TDC-overeenkomst dient als volgt te luiden:

„Wine of fresh grapes, including fortified wines	
2204 21 79 ([11]) ([13])	Global wine 35,3 million l; duty free; agf 3 %
2204 21 80 ([11]) ([13])	
2204 21 83 ([11]) ([13])	
2204 21 84 ([11]) ([13])	

([13]) For each of the years 2002 to 2011 a set volume of 6,72 million litres will be added to the basic annual wine quota. The annual growth factor will apply from 2003 to the basic quota of 35,3 million litres only.".

2. De formulering in punt 5 van het aanhangsel bij onze briefwisseling van 11 oktober 1999 met betrekking tot de overeenkomst inzake wijn en gedistilleerde dranken (bijlage X bij de TDC-overeenkomst) dient door het onderstaande te worden vervangen:

   „Vanaf de datum van inwerkingtreding van de overeenkomst zal de Europese Gemeenschap een van rechten vrijgesteld contingent van 33,6 miljoen liter instellen voor de invoer van wijn, verpakt in flessen; dit volume zal met 5 % worden verhoogd tot een totaal volume van 35,3 miljoen liter vanaf 1 januari 2002. Ter compensatie evenwel van het feit dat het contingent in 2000 en 2001 niet was geopend, zal het daarmee overeenkomstige volume van 67,2 miljoen liter aan het contingent worden toegevoegd, gespreid over een periode van 10 jaar, waarmee het totale jaarlijkse volume voor de jaren 2002 tot 2011 tot 42,02 miljoen liter stijgt.".

3. Deze overeenkomst in de vorm van een briefwisseling treedt in werking op 1 januari 2002.

Ik moge u verzoeken de ontvangst van deze brief te bevestigen alsmede dat deze brief en uw antwoord een overeenkomst vormen tussen de Republiek Zuid-Afrika en de Europese Gemeenschap."

Ik heb de eer te bevestigen dat mijn regering met het bovenstaande instemt.

Hoogachtend,

Voor de regering van de Republiek Zuid-Afrika